

Tagesablauf /

Průběh dne

Öffnungszeiten

Otevírací doba

deutsch	...
<i>Die Kinderkrippe/der Kindergarten/das Kinderhaus/der Hort ist von ... Uhr bis ... Uhr geöffnet.</i>	<i>Dětské jesle / dětská školka / dětský dům / družina je od....hod....do.....hod. otevřená.</i>
<i>Die Kinderkrippe/der Kindergarten/das Kinderhaus/der Hort schließt heute um Uhr.</i>	<i>Dětské jesle / dětská školka / dětský dům / družina se dnes zavírá v.....hod.</i>
<i>Bitte bringen Sie Ihr Kind bis Uhr in die Kinderkrippe/den Kindergarten/das Kinderhaus/den Hort.</i>	<i>Do dětských jeslí / do dětské školky / do dětského domu přiveďte prosím vaše dítě do.....hod.</i>
<i>Bitte holen Sie Ihr Kind bis spätestens Uhr ab.</i>	<i>Prosím vyzvedněte vaše dítě nejpozději do....hod.</i>
<i>Die Kinderkrippe/der Kindergarten/das Kinderhaus/der Hort ist auch im Sommer geöffnet.</i>	<i>Dětské jesle / dětská školka / dětský dům / družina jsou i v létě otevřeny.</i>
<i>Das ist eine Bedarfserhebung bezüglich der Ferienöffnungszeiten.</i>	<i>Toto je zjištění informací ohledně otevírací doby přes prázdniny.</i>
<i>Benötigen Sie im Sommer einen Platz für Ihr Kind? (Zeitraum: von bis)</i>	<i>Potřebujete v létě místo pro vaše dítě? (v časovém období od.....do.....)</i>
<i>Die Kinderkrippe/der Kindergarten/das Kinderhaus/der Hort ist von bis wegen Fortbildung/betriebsinterner Angelegenheiten/Betriebsausflug geschlossen.</i>	<i>Dětské jesle / dětská školka / dětský dům / družina je od ... do... kvůli školení / vnitropodnikových záležitostí / podnikovému výletu zavřené. Zítva vaříme / pečeme</i>

Textbausteine_Tagesablauf-Öffnungszeiten
Sprache:

deutsch	...
Morgen <i>kochen/backen</i> wir.....	
Bitte bringen Sie mit.	<i>Přineste prosím sebou.....</i>
Bitte geben Sie Ihrem Kind eine gesunde Jause in einer Jausenbox mit.	<i>Dejte prosím vašemu dítěti do svačínové krabičky zdravou svačinu.</i>
Am brauchen die Kinder keine Jause mitbringen.	<i>Dne.....si děti nemusí přinést svačinu.</i>
Die Kinder dürfen (<i>keine</i>) Süßigkeiten mitbringen.	<i>Děti si (nesmí) můžou přinést sladkosti.</i>
Wir sind <i>im Garten/im Wald/am Spielplatz</i> .	<i>Jsme na zahradě / v lese / na hřišti.</i>
Wir sammeln: <i>Knöpfe/Schuhschachteln/Joghurtbecher/ Geschenkbänder/ausgeblasene Eier/ Küchenrollen</i>	<i>Sbíráme: Knoflíky / krabice od bot / jogurtové kelímky / dárkové stuhy / vyfouknuté vajíčka / kuchyňské papírové utěrky</i>
Ihr Kind ist krank, bitte suchen Sie <i>die Kinderärztin/den Kinderarzt / die Hausärztin/den Hausarzt</i> auf.	<i>Vaše dítě je nemocné, vyhledejte prosím dětskou lékařku / dětského lékaře / obvodní lékařku / obvodního lékaře</i>
Bitte lassen Sie Ihr Kind bei Krankheit zu Hause.	<i>Po dobu nemoci nechejte prosím dítě doma</i>
<i>Ich wünsche/wir wünschen</i> Ihnen und Ihrer Familie schöne, erholsame Ferien!	<i>Přeji / přejeme Vám a Vaší rodině pěkné a příjemné prázdniny!</i>
Schöne Ferien!	<i>Pěkné prázdniny!</i>